



Departement für Volkswirtschaft
und Bildung
Dienststelle für Landwirtschaft
Amt für Direktzahlungen

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

PF 437, 1951 Sion
(Châteauneuf)



HODUFLU

Lieferungen an den Kantonsbetrieb



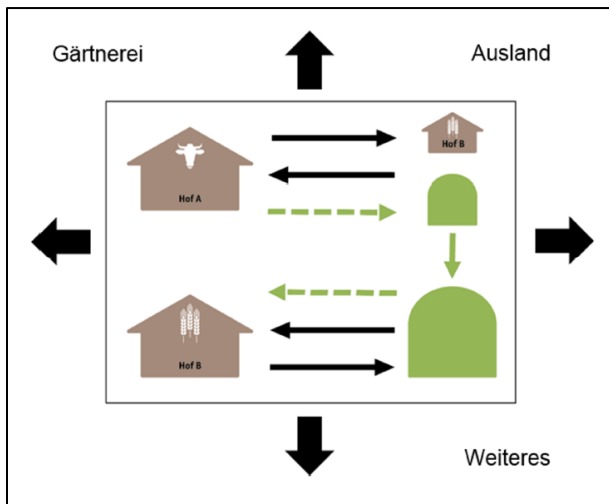
Version vom: 04.12.2018
Inkrafttreten: 01.01.2019



Allgemein

Diese Anleitung beschreibt das Vorgehen bei Lieferungen von Hofdüngern an externe Abnehmer ohne Betriebsnummer in HODUFLU (Gärtnereien, Ausland, Privatpersonen, etc.). An den Kantonsbetrieb können nur **kleine Mengen** (z.B. für Gärten) an Privatpersonen abgegeben werden. Für grössere Mengen wird ein Antrag an den Kanton benötigt (mehr als 5m³ pro Lieferung und 10m³ pro Abgeber pro Jahr).

Hinweis: Das Durchführen von Sammelbuchungen sowie direkte Lieferungen an den Kantonsbetrieb **sind nicht mehr gestattet**.



Schritt 1

Überprüfen Sie, ob der Abnehmer in HODUFLU existiert unter „Lieferungen → Abgaben (ohne Vertrag) erfassen“. Bei der Suche sind mind. 2 Suchkriterien einzugeben. Wir empfehlen Ihnen, die zwei Suchkriterien „Kanton“ und „PLZ“ zu verwenden um die Suche zu vereinfachen (verwenden Sie nicht zu viele Suchkriterien).

Das Screenshot zeigt die Benutzeroberfläche des HODUFLU-Systems. Die Suchfunktion 'Abnehmer auswählen' ist hervorgehoben. Sie enthält Felder für Kanton, Nachname, Vorname, PLZ, Ort, Gemeinde und ein Kontrollkästchen für 'nur Bio'. Darunter ist eine Tabelle 'Die letzten Abnehmer' mit Spalten für Auswahl, Klidp, Klidb, Nachname, Vorname und Bio zu sehen.

Wenn der Abnehmer vorhanden ist, dann führen Sie die Lieferung an diesen Betrieb durch.

Schritt 2

Wenn der Abnehmer in Schritt 1 nicht gefunden werden kann, dann gehen Sie unter „Lieferungen → Abgaben an externe Betriebe/Personen (Export)“. Hier können Sie nach einem Abnehmer suchen, den Sie bereits erfasst haben und aus der Liste auswählen. Sollte der Abnehmer noch nicht erfasst worden sein, so können Sie dies unter „Neuen Abnehmer/Abgeber erfassen“ durchführen.

The screenshot shows the 'Lieferungen > Abgaben an externe Betriebe/Personen (Export)' page. On the left is a navigation menu with 'Abgaben an externe Betriebe/Personen (Export)' highlighted. The main content area includes a warning: 'Bitte beachten: Hier erzeugen Sie eine Lieferung aus HODUFLU heraus an eine Person/Firma, die nicht in Agate vorhanden ist. Lieferungen in die Landwirtschaft werden NICHT hier erfasst.' Below this is a form titled 'Abnehmer auswählen für Export' with fields for Land (CH), Kanton, Nachname, Vorname, Firma, Adresse, Ort, and PLZ, and a 'Suchen' button. To the right of the form is the instruction 'Suchen nach externen Abnehmern'. Below the form is a table titled 'Die letzten Abnehmer' with columns for selection, Firma, Nachname, Vorname, Adresse, PLZ/Ortschaft, IKt, and Land. The table is currently empty, displaying the message 'Auswahl bereits erstellter externer Abnehmer'. At the bottom of the table area are buttons for 'In Lieferschein übernehmen' and 'Neuen Abnehmer/Abgeber erfassen', with the latter highlighted and accompanied by the instruction 'Erfassen neuer externer Abnehmer'. The footer contains contact information for the Bundesamt für Landwirtschaft BLW and Bundesamt für Umwelt BAFU.

Abgaben an externe Betriebe/Personen (Export)

Bitte beachten: Hier erzeugen Sie eine Lieferung aus HODUFLU heraus an eine Person/Firma, die nicht in Agate vorhanden ist. Lieferungen in die Landwirtschaft werden NICHT hier erfasst.

Abnehmer auswählen für Export

Land: CH
Kanton:
Nachname:
Vorname:
Firma:
Adresse:
Ort:
PLZ:
Suchen

Suchen nach externen Abnehmern

Die letzten Abnehmer

Datensätze pro Seite: 10 | Datensätze filtern

Sel.	Firma	Nachname	Vorname	Adresse	PLZ/Ortschaft	IKt	Land
<input type="radio"/>	Auswahl bereits erstellter externer Abnehmer						

1 bis 10 von 34 Datensätzen | Vorige Nächste

Erfassen neuer externer Abnehmer

Bundesamt für Landwirtschaft BLW · Bundesamt für Umwelt BAFU
[Kontakt](#) | [Rechtliches](#)

Erfassen eines neuen Abnehmers: Hier können Sie einen neuen Abnehmer erfassen. Alle Felder (ausser E-Mail) sind Pflichtfelder. Sollte der Abnehmer eine Privatperson sein, so tragen Sie bitte im Feld „Firma“ „Privatperson“ ein. Der Abnehmer wird automatisch gespeichert und Ihrer Liste (siehe oben) für weitere Lieferungen hinzugefügt. Sollte der Abnehmer kein Mobiltelefon besitzen, so tragen Sie bitte die Festnetznummer ein.

<p>Bewirtschafterdaten</p> <p>Produkte</p> <p>Lieferungen</p> <p>Abgaben (ohne Vertrag) erfassen</p> <p>Abgabe (mit Vertrag) erfassen</p> <p>Pendante Lieferscheine</p> <p>Abgaben an externe Betriebe/Personen (Export)</p> <p>Abnahmen von externen Betrieben/Personen (Import)</p> <p>Verträge (Abgabe)</p> <p>Verträge (Annahme)</p> <p>Gehältsabelle</p> <p>Handbuch</p> <p>Helpdesk Agate</p> <p>0848 222 400 info@agatehelpdesk.ch Mo bis Fr, 08:00 bis 16:30</p>	<p style="text-align: right;">Lieferungen > Abgaben an externe Betriebe/Personen (Export)</p> <div style="border: 2px solid red; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p style="text-align: center;">Abnehmer/Abgeber ohne Agate Nummer erfassen</p> <p>Land <input type="text" value="CH"/> <input type="button" value="▼"/></p> <p>Kanton <input type="text" value=""/> <input type="button" value="▼"/></p> <p>Nachname <input type="text"/></p> <p>Vorname <input type="text"/></p> <p>Firma <input type="text"/></p> <p>Adresse <input type="text"/></p> <p>Ort <input type="text"/></p> <p>PLZ <input type="text"/></p> <p>MobileNr. <input type="text"/></p> <p>Email <input type="text"/></p> <p style="text-align: right;"><input type="button" value="Speichern"/></p> </div> <p style="color: red; font-weight: bold;">Erfassen eines neuen externen Abnehmers</p>
---	--

Bundesamt für Landwirtschaft BLW - Bundesamt für Umwelt BAFU
[Kontakt](#) | [Rechtliches](#)

Die Lieferung erfolgt wie üblich. Sie müssen die entsprechenden Angaben ausfüllen und die Lieferung senden.

<p>Bewirtschafterdaten</p> <p>Produkte</p> <p>Lieferungen</p> <p>Abgaben (ohne Vertrag) erfassen</p> <p>Abgabe (mit Vertrag) erfassen</p> <p>Pendante Lieferscheine</p> <p>Abgaben an externe Betriebe/Personen (Export)</p> <p>Abnahmen von externen Betrieben/Personen (Import)</p> <p>Verträge (Abgabe)</p> <p>Verträge (Annahme)</p> <p>Gehältsabelle</p> <p>Handbuch</p> <p>Helpdesk Agate</p> <p>0848 222 400 info@agatehelpdesk.ch Mo bis Fr, 08:00 bis 16:30</p>	<p style="text-align: right;">Lieferungen > Abgaben an externe Betriebe/Personen (Export)</p> <p>Neuer Lieferschein</p> <p>Abgeber</p> <p>Personennummer <input type="text"/> Betriebsnummer <input type="text"/> Zone <input type="text"/> Kanton <input type="text"/></p> <p>Name <input type="text"/> Vorname <input type="text"/></p> <p>Postadresse <input type="text"/></p> <p>PLZ Ort <input type="text"/></p> <p>Standort <input type="text"/></p> <p>Standortgemeinde <input type="text"/></p> <p>Mobiltelefon <input type="text"/></p> <p>E-Mail <input type="text"/></p> <p>Lieferant <input type="text" value="Abgeber"/> <input type="button" value="▼"/></p> <p>Abnehmer (nicht registriert)</p> <p>Land <input type="text" value="CH"/> Kanton <input type="text" value="VS"/></p> <p>Firma <input type="text" value="Privatperson"/></p> <p>Name <input type="text"/> Vorname <input type="text" value="Hans"/></p> <p>Postadresse <input type="text" value="Musterstrasse 1"/></p> <p>PLZ Ort <input type="text" value="9999 Musterstadt"/></p> <p>Mobiltelefon <input type="text" value="0*****0"/></p> <p>E-Mail <input type="text" value="h*****h"/></p> <p>Kontrollbehörde <input type="text" value="LWA-VS"/></p> <p>Meldung an Kanton: Ihre Lieferung wird virtuell über den Kanton VS abgerechnet (Standortkanton Bewirtschafter). HODUFLU generiert eine automatische Meldung an den entsprechenden Kanton. Kontakt Kanton: E-Mail: SCA@admin.vs.ch Telefon: null</p> <p>Produkt</p> <p>Produkt wählen <input type="text" value="Mist verrottet - Pferde - Nges 4.08 kg/m3 - P205 3.0 kg/m3 - VS00000020000712 Châteaur"/></p> <p>Liefermenge <input type="text" value="0.001"/> m3 dies entspricht <input type="text" value="0"/> kg Nges <input type="text" value="0"/> kg P205</p> <p>Lieferdatum <input type="text" value="04.12.2018"/> <input type="button" value="📅"/> <input type="button" value="↶"/> <input type="button" value="↷"/></p> <p>Fakultativer Text</p> <p><input type="text"/></p> <p style="text-align: center;"><input type="button" value="Senden"/> <input type="button" value="Abbrechen"/></p> <p style="text-align: center; font-size: small;">Bundesamt für Landwirtschaft BLW - Bundesamt für Umwelt BAFU Kontakt Rechtliches</p>
---	---

Damit die Lieferung durch den Kanton bestätigt werden kann, müssen Sie den Lieferschein ausdrucken und es müssen beide Parteien (der Abgeber sowie der Abnehmer) den Lieferschein unterschreiben.

Bewirtschaftersdaten

Produkte

Lieferungen

Abgaben (ohne Vertrag) erfassen

Abgabe (mit Vertrag) erfassen

Pendante Lieferscheine

Abgaben an externe Betriebe/Personen (Export)

Abnahmen von externen Betrieben/Personen (Import)

Verträge (Abgabe)

Verträge (Annahme)

[Gehälstabelle](#)

[Handbuch](#)

Helpdesk Agate

0848 222 400
info@agatehelpdesk.ch
 Mo bis Fr, 08:00 bis 16:30

Lieferungen > Abgaben an externe Betriebe/Personen (Export)

Der Lieferschein mit der Lieferschein-Nr.597.966 wurde erfolgreich registriert.

Lieferschein drucken

Ausdrucken und
Unterschrift des
Abnehmers einholen

Neue Lieferung erfassen

Bundesamt für Landwirtschaft BLW - Bundesamt für Umwelt BAFU
[Kontakt](#) | [Rechtliches](#)

Übersicht Lieferschein:

HODUFLU Hofdünger - Lieferschein

Lieferungs-Nr. 597966

Abgeber

Lieferdatum: 04.12.2018
Lieferant: Abgeber

Abnehmer (virt. Kantonsbetrieb)
 VS0000000501405-VS00000020000712
 Etat du Valais Service de l'agriculture
 Châteauneuf
 1950 Sion
 Gemeinde: 6266 Sion
 SCA@admin.vs.ch

Abnehmer (physisch)
 Muster Hans
 Privatperson
 Musterstrasse 1
 9999 Musterstadt
 000000000
 hans@muster.ch

Erstelldatum: 04.12.2018

Liefermenge 0 m3 entspricht 0 kg Nges und 0 kg P2O5

Mist verrottet - Pferde - - VS00000020000712 Châteauneuf Sion Exploitations à l'année
 Kategorie Suisse-Bilanz: Mist, A3
 Gehalt - Nges 4.08 kg/m3 - P2O5 3.0 kg/m3

Anleitung zur Lieferbestätigung

1. Internet: im persönlichen Agate-Konto (www.agate.ch) kann jeder unter HODUFLU > Lieferungen seine Hofdüngerlieferungen bestätigen.
 Ohne Empfangsbestätigung wird die exportierte Menge bei den Bilanzkontrollen nicht berücksichtigt!

Ort, Datum:	Ort, Datum:
Der Abgeber:	Der Abnehmer:

Obligatorische Angaben!

Eine Kopie des unterschriebenen Lieferscheins senden Sie bitte an die folgende Adresse:

Dienststelle für Landwirtschaft
Amt für Direktzahlungen
Av. Maurice-Troillet 260
1951 Sion (Châteauneuf)

Oder eingescannt per E-Mail an: ryan.studer@admin.vs.ch

Weitere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch von HODUFLU unter:
<https://www.blw.admin.ch/blw/de/home/politik/datenmanagement/agate/hoduflu.html>